

BELGISCHE SENAAT SENAT DE BELGIQUE

ZITTING 1954-1955

VERGADERING VAN 9 JUNI 1955

Verslag van de Commissie van Buitenlandse Zaken, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende goedkeuring van het Akkoord tussen België en Libanon betreffende de luchtvaartdiensten tussen hun respectieve grondgebieden en verdere landen en Bijlage, ondertekend op 24 December 1953, te Beiroet.

SESSION DE 1954-1955

SEANCE DU 9 JUIN 1955

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères chargée d'examiner le projet de loi portant approbation de l'Accord entre la Belgique et le Liban, relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au delà et Annexe, signés à Beyrouth, le 24 décembre 1953.

Aanwezig: de hh. R. GILLON, Voorzitter; CROMMEN, de DORLODOT (Baron), DEHOUSSE, de la VALLEE POUSSIN, LEYNEN, MACHTENS, MOREAU de MELEN, MOTZ, NOTHOMB (Baron), RASSART, Mevr. SPAAK, de hh. STRUYE, van ZEELAND en DE WINTER, Verslaggever;

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het aan uw goedkeuring onderworpen Belgisch-Libanees luchtverkeerakkoord werd afgesloten binnen het raam van de gewone uitwisseling der vijf lucht-vrijheden die bepaald werden door de Overeenkomst van Chicago, dd. 7 December 1944, nopens de Internationale Burgerlijke Luchtvaart.

Zoals bekend, verlenen deze vijf vrijheden:

- het recht van overvlucht;
- het recht van technische landing;
- het recht vervoer op te nemen op het grondgebied waarvan het vliegtuig de nationaliteit heeft, met bestemming naar een vreemd grondgebied;
- het recht vervoer op te nemen op een vreemd grondgebied, met bestemming naar het grondgebied waarvan het vliegtuig de nationaliteit heeft;
- het recht vervoer op te nemen op een vreemd grondgebied met bestemming naar een ander vreemd grondgebied.

R. A 4996.

Zie:

Gedr. St. van de Kaver der Volksvertegenwoordigers:

71 (Bijzondere Zitting): 1^o Wetsontwerp.

2^o Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers:

23 en 24 Maart 1955.

MESDAMES, MESSIEURS,

L'accord aérien belgo-libanais, soumis à votre approbation, a été conclu dans le cadre de l'échange habituel des cinq libertés de l'air définies par la Convention de Chicago du 7 décembre 1944, relative à l'Aviation civile internationale.

Ainsi qu'on le sait, ces cinq libertés concernent:

- le droit de survol;
- le droit d'atterrissage technique;
- le droit d'embarquer du trafic dans le territoire dont l'avion a la nationalité, à destination d'un territoire étranger;
- le droit d'embarquer du trafic dans un territoire étranger, à destination du territoire dont l'avion a la nationalité;
- le droit d'embarquer du trafic dans un territoire étranger à destination d'un autre territoire étranger.

R. A 4996.

Voir:

Doc. de la Chambre des Représentants:

71 (Session extraordinaire): 1^o Projet de loi.

2^o Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants:

23 et 24 mars 1955.

Het voorgelegd akkoord stelt de Belgische luchtverkeeronderneming in de mogelijkheid lijnen te bedienen die, via een reeks tussenlandingspunten, Brussel met Beiroet verbinden, en die zich naar het Oosten, met bestemming naar Indië en Japan, of naar het Zuiden, met bestemming naar Afrika, kunnen voortzetten.

De bij het Akkoord gevoegde Bijlage bepaalt de reismwegen die door de respectievelijk door België en Libanon aangestelde ondernemingen voor luchtvervoer zullen uitgebaat worden. Deze bepalingen zijn zodanig opgevat dat zij ruime exploitatiemogelijkheden insluiten.

Het wetsontwerp houdende goedkeuring van bovenvermeld Akkoord met Bijlage, heeft geen aanleiding gegeven tot enige opmerking vanwege uw Commissie. Deze stelt U derhalve voor deze teksten goed te keuren, zoals ze U zijn voorgelegd.

Het wetsontwerp en dit verslag zijn eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
E. DE WINTER.

De Voorzitter,
R. GILLON.

L'accord considéré permet à l'entreprise belge des transports aériens de desservir une ligne partant de Bruxelles, allant vers Beyrouth, via toute une série de points intermédiaires, et pouvant se poursuivre soit vers l'Est, à destination de l'Orient, soit vers le Sud, à destination de l'Afrique.

L'Annexe jointe à l'Accord définit les itinéraires qui seront exploités par les entreprises de transport aérien désignées respectivement par la Belgique et par le Liban. Elle est rédigée de telle manière qu'elle permet de multiples possibilités d'exploitation.

Le projet de loi portant approbation de l'Accord précité et de son Annexe, n'a dès lors soulevé aucune observation de la part de votre Commission, qui vous propose unanimement d'en approuver le texte tel qu'il vous est soumis.

Le projet de loi ainsi que le présent rapport ont été approuvés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. DE WINTER.

Le Président,
R. GILLON.